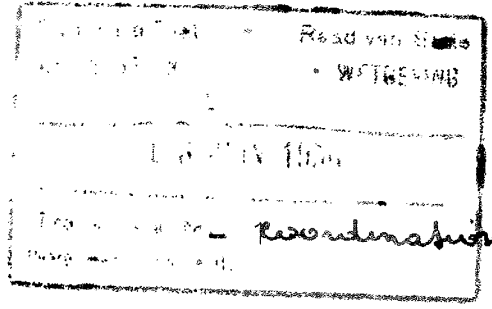


ML. L. 5172/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 6 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux assesseurs de la section de législation du Conseil d'Etat", a donné le 23 avril 1956 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e april 1956 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van de ere-ambtstitel aan de bijzitters van de afdeling wetgeving van de Raad van State", heeft de 23e april 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet vise à conférer au Roi le pouvoir de permettre aux assesseurs de la section de législation du Conseil d'Etat, qui auront exercé pendant dix ans leurs fonctions et dont le mandat n'aura pas été renouvelé ou qui atteindront, dans ces fonctions, l'âge de soixante-sept ans, de conserver le titre honorifique de leurs fonctions.

Il trouve son fondement légal dans l'article 61 de la loi portant création du Conseil d'Etat, aux termes duquel le Roi est chargé de prendre, par des arrêtés royaux délibérés en conseil des Ministres, les mesures organiques complémentaires nécessaires pour assurer l'exécution de la loi.

A l'égard des membres du Conseil d'Etat, des membres de l'auditorat, du greffe et du bureau de coordination, de même qu'à l'égard des titulaires de fonctions conférées par le Conseil d'Etat, les articles 52 et 53 de la loi prévoient que, dans les cas où les dispositions de ces deux articles ne pourraient être invoquées, la loi générale sur les pensions civiles leur est applicable. En ce qui les concerne, l'autorisation de porter le titre honorifique de leurs fonctions peut donc leur être donnée par application de l'article 7 de la loi générale sur les pensions civiles. Mais la loi est muette en ce qui concerne les assesseurs de la section de législation qui, à défaut de traitement, reçoivent une indemnité et ne peuvent faire valoir de droit à la pension.

Le projet complète, dès lors, sur un point de détail, l'institution des assesseurs, telle que celle-ci a été organisée par la loi du 23 décembre 1946.

.../...

La référence, au premier alinéa du préambule, à l'article 29 de la Constitution est, en l'occurrence, dénuée d'intérêt et peut être omise.

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

Doel van het ontwerp is, de Koning te machtigen aan de assessoren der afdeling wetgeving van de Raad van State die hun functie gedurende tien jaar hebben uitgeoefend en wier mandaat niet is vernieuwd, of die in deze functie de leeftijd van zevenenzestig jaar bereiken, het recht te verlenen verder de titel van hun ambt eershalve te voeren.

Het ontleent zijn rechtsgrond aan artikel 61 van de wet houdende instelling van een Raad van State dat de Koning gelast, "bij in ministerraad overlegde besluiten alle aanvullende organieke maatregelen te nemen welke ter uitvoering van de wet nodig zijn".

Met betrekking tot de leden van de Raad van State, de leden van het auditoraat, de griffie en het coördinatiebureau, alsook met betrekking tot de titularissen van door de Raad van State toegekende ambten, stellen de artikelen 52 en 53 van de wet dat, "wanneer de bepalingen van deze twee artikelen niet kunnen worden ingeroepen, de algemene wet op de burgerlijke pensioenen op hen van toepassing is". Wat hen betreft, kan de machtiging tot het voeren van de eretitel van hun ambt dus bij toepassing van artikel 7 van de algemene wet op de burgerlijke pensioenen worden verleend. Voor de assessoren der afdeling wetgeving, die geen wedde maar een vergoeding trekken en geen aanspraak op pensioen kunnen doen gelden, treft de wet evenwel geen voorziening.

.../...

Het ontwerp is dus een detailaanvulling op het instituut der assessoren, zoals dit in de wet van 23 december 1946 is geregeld.

De verwijzing,in het eerste lid van de aanhef, naar artikel 29 van de Grondwet heeft hier geen belang en kan achterwege blijven.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F. LEPAGE,	conseiller d'Etat,		président
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter
J. COYETTE,	conseillers d'Etat,		
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,		
L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,		
J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
G. PIQUET,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. DUMONT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUMONT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.